

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

57. Jahrgang

13. Kalenderwoche

Donnerstag, 1. April 2021

Nummer 13

## Pflanzaktion »1.000 Bäume« gestartet 4.500 junge Bäume werden auf 1,37 Hektar neu gepflanzt

Die Gemeinde Hilzingen nimmt an der Klimaschutzaktion »1.000 Bäume für 1.000 Gemeinden«, initiiert vom Gemeindetag Baden-Württemberg, teil.

**Hilzingen.** Ziel der Aktion ist es, bis zum 25. April 2021 landesweit in tausend Städten und Gemeinden jeweils tausend neue Bäume zu pflanzen. Im Binninger Gewann »Moos« - am Westfuß des Hohenstoffeln, unterhalb der Moosquelle - wurde hierfür eine geeignete Fläche zur Erstaufforstung gefunden. Damit kann zusätzliches CO<sub>2</sub> gebunden und als Klimagas unschädlich gemacht werden. Und hier übertrifft die Gemeinde Hilzingen deutlich alle Vorgaben: auf 1,37 ha Fläche sollen nicht nur 1.000, sondern insgesamt 4.500 junge Bäume gepflanzt werden. Damit werden jedes Jahr durchschnittlich 18 Tonnen CO<sub>2</sub> aus der Luft entnommen und im Holzzuwachs gespeichert. Im Mischbestand werden die Bergahorne, Douglasien, Roteichen, Roterlen, Vogelkirschen und Sommerlinden durch einen Zaun vor Wildschaden geschützt.

»Eine tolle Aktion - für mich war sofort klar, dass die Gemeinde Hilzingen mitmachen wird«,



Die ersten 50 Bäume sind gepflanzt. Noch sind die Pflanzen dünn und unscheinbar. Doch wenn alles gut läuft, kann hier schon bald ein stattlicher Wald heranwachsen.

Richtig zugepackt für die Baumpflanzaktion haben (von links) Rechnungsamtsleiter Stefan Mattes, Bauhofleiter Günter Furtwängler, Förster Werner Hornstein, Bürgermeister Holger Mayer und Forststudent Jakob Dobler.

gab Bürgermeister Holger Mayer den Startschuss für die Pflanzaktion in 2021. Tatkräftige Unterstützung erhielt Holger Mayer von Bauhofleiter Günter Furtwängler, Rechnungsamtsleiter Stefan Mattes sowie Revierleiter Werner Hornstein und Forststudent Jakob Dobler. Beim Fototermin wurden nicht - wie sonst üblich - nur Hacke und Spaten dekorativ in die Hand genommen. Ganz im Gegenteil: mit Elan gingen die Herren fleißig ans Werk, so dass

am Ende rund 50 Bergahorn-Pflanzen in den Boden kamen. Ein Anfang ist damit gemacht. Alle weiteren Bäume sollen die Hilzinger Bürgerinnen und Bürger in einer Gemeinschaftsaktion pflanzen. »Hier können insbesondere auch Familien mitmachen«, meint Förster Werner Hornstein, der schon einige solcher Aktionen organisiert und betreut hat. Dabei kann in Teamwork, bei guten Gesprächen und Bewegung an der frischen Luft etwas für die

Umwelt getan werden.

Der genaue Termin für die Bürger-Pflanzaktion wird noch in der Presse bekanntgegeben

### Gemeindeblatt Einen Tag später

**Hilzingen (md).** Aufgrund der Osterfeiertage erscheint die nächste Ausgabe des »Gemeindeblatts« am Freitag, 9. April. Anzeigen- und Redaktionsschluss ist Dienstag, 6. April, 11 Uhr.

## Kinder-Ferienprogramm 2021

Anmeldung bis zum 12. April

**Hilzingen.** Nachdem die Gemeindeverwaltung 2020 ein kleines Programm, unter Einhaltung der Corona-Vorgaben, anbieten konnten, möchte sie auch dieses Jahr mit der Unterstützung der Vereine, Organisationen und Privatpersonen ein Programm für 2021 anbieten. Die Gemeindeverwaltung hofft, dass die Corona-Vorgaben eine

Durchführung des Kinderferienprogrammes erlauben. Falls nicht, wird die Gemeinde zu gegebener Zeit informieren. Wenn an einer Beteiligung Interesse besteht, kann man sich bis zum 12. April bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen im Bürgerbüro, Tel. 07731 3809-72 oder per Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) melden.

### Apotheken-Notdienst

**Fr 02.04.**

■ **Christophorus-Apotheke Engen**, Bahnhofstr. 3

**Sa 03.04.**

■ **Apotheke Sauter Singen**, Ekkehardstr. 18

**So 04.04.**

■ **Apotheke im real Singen**, Georg-Fischer-Str. 15

**Mo 05.04.**

■ **Central-Apotheke Singen**, Hegaustr. 26

**Die 06.04.**

■ **Scheffel-Apotheke Radolfzell**, Haselbrunnstr. 48

**Mi 07.04.**

■ **Rosenegg-Apotheke Rielasingen**, Hauptstr. 5

■ **City-Apotheke Engen**, Breitestr. 8

**Do 08.04.**

■ **Ring-Apotheke Singen**, Ekkehardstr. 59c

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

### Unsere Jubilare

05. April 2021

■ 70 Jahre: **Roland Kunzelmann**, Steppbachbruck 12a, Hilzingen

08. April 2021

■ 75 Jahre: **Hasan Asani**, Gottmadinger Str. 13



### Abfuhrtermine

■ **Mi 07.04.2021**

■ **Sa 10.04.2021**

■ **Fr 16.04.2021**

**Papier**

**Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle,  
10.30 – 14 Uhr**

**Biomüll**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Testzentrum Hilzingen erfolgreich gestartet

**Gemeindeverwaltung rechnet mit großem Andrang**

**Hilzingen.** Am Mittwoch, 24. März, ging das Testzentrum Hilzingen an den Start. Am Mittwoch wurden 75 Personen und am Samstag 90 Personen durch jeweils zwei Teams getestet. »Die Aktion lief reibungslos, dank der gut eingespielten Teams«, blickt Hauptamtsleiter Markus Wannemacher auf die letzte Woche zurück.

Zweimal in der Woche besteht die Möglichkeit, sich in Hilzingen testen zu lassen.

»Die Samstagstermine werden komplett vom DRK übernommen, das ganz unkompliziert seine Mithilfe zugesagt hat«, freut sich Bürgermeister Holger Mayer über die gute Zusammenarbeit von Gemeindeverwaltung und DRK Ortsverein Hilzingen. Gemeinsam ist es gelungen, fachkundiges Personal für die Durchführung der Tests zu bekommen.

Die Testung erfolgt durch einen PoC-Antigen-Schnelltest (lange Stäbchen) mit Testmaterial, das die Gemeinde Hilzingen aus der Notreserve des Landes Baden-Württemberg erhalten hat.

Es wird in den nächsten Wochen mit einem großen Andrang gerechnet.

Die Gemeinde bittet um Verständnis, wenn nicht alle Bürgerinnen und Bürger sofort bedient werden können. Das

Testzentrum steht längerfristig zur Verfügung, sodass sukzessive die Nachfrage gedeckt werden kann.

**Wann finden die Test-Termine statt?**

Mittwoch von 15 bis 18 Uhr und Samstag von 9 bis 13 Uhr

**Wer kann sich anmelden?**

Es sind alle Hilzinger Bürgerinnen und Bürger ohne Krankheitssymptome zur Testung zugelassen.

Eine vorherige Anmeldung ist zwingend erforderlich. Die Anmeldung und damit die Erfassung der Daten dient auch zur Kontaktnachverfolgung und gegebenenfalls bei positivem Testergebnis zur Weitergabe an das Gesundheitsamt.

**Anmeldeschluss**

für die Mittwochtermine ist dies Mittwoch um 11 Uhr, für die Samstagstermine ist dies Freitag um 11 Uhr.

**Wie kann man sich anmelden?**

- online - über die Homepage der Gemeinde [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)
- per Mail - Terminanfrage über [schnelltest@hilzingen.de](mailto:schnelltest@hilzingen.de)
- telefonisch - beim Bürgerbüro Tel. 07731 3809-75

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Jugendschreibtisch Breite 1,20, Höhe 0,74, Tiefe 0,74m, passend Rollcontainer Breite 44, Höhe 59, Tiefe 60cm, passend PC-Tisch, Buchenachbildung, Tel.: 07731 9266320

- Schweizer Lattenrost Breite 92, Länge 187cm, Bico-flex, Tel.: 07731 9019011

- Solarium auf stabilem Standbein, höhenverstellbar, hochklappbar, 8 UV-A/S Röhren, Ganzkörpergröße(190cm), Anschluss 230V Stecker. Tel.: 07731 63868

- 1 Schreibtisch mit Milchglasplatte auf Metallgestell, 2 ausziehbare Tastatur-/Druckerablagen, Breite 1,50, Höhe 0,75, Tiefe 0,65m, Tel.: 0171 7819773

- Regenwassertonne circa 270 Liter, Kellertank circa 1700 Liter, CD-Ständer für 80 CDs, Zeitungsständer Metall, Tel.: 07739 809

## Hilzingen macht mit

Auf die Räder, fertig, los

**Hilzingen.** Der Landkreis Konstanz nimmt wieder bei der Aktion Stadtradeln teil. Zeitraum ist vom 3. Juni bis zum 23. Juni. Die Gemeinde Hilzingen hat sich in diesem Jahr erstmals für einen Unter-Wettbewerb angemeldet.

Worum geht es bei dieser Aktion? Beim Stadtradeln sammeln die Menschen innerhalb von drei Wochen im Alltag so viele Fahrradkilometer wie möglich – egal ob auf dem Weg zur Arbeit, zur Schule, zum Einkaufen oder in der Freizeit. Mitradeln lohnt sich gleich dreifach: Wer für ein gemeinsames Ziel in die Pedale tritt, stärkt sowohl die Gemeinschaft als auch die eigene Gesundheit und schont dabei das Klima.

»Das ist eine Supersache«, freut sich Bürgermeister Holger

Mayer jetzt schon auf die Aktion im Juni. »Die Gemeinde setzt mit ihrer Teilnahme damit ein starkes Zeichen für die gesunde und klimafreundliche Mobilität der Zukunft«. Mitmachen kann jeder, der im Landkreis wohnt, arbeitet, einem Verein angehört oder eine (Hoch-)Schule besucht. Die zurückgelegten Kilometer werden entweder in das Online-Tagebuch auf stadtradeln.de eingetragen oder direkt via GPS in der kostenlosen Stadtradeln-App getrackt.

»Tragen Sie jetzt schon den Termin fest in Ihrem Kalender ein und sammeln Sie im Juni Fahrradkilometer für unsere Gemeinde«, möchte Bürgermeister Mayer alle jetzt schon Fahrradbegeisterten und solche, die es werden möchten, zur Teilnahme motivieren.

## Ehrenamtliche HelferInnen gesucht

Testangebot ist gut angelaufen



Drei Personen pro Team sind jeweils im Einsatz. Im Bild bedankt sich Bürgermeister Holger Mayer beim »Team A« Sylvia Halamoda-Marschner, Gerald Marschner und Susanne Peters vom DRK Ortsverein Hilzingen.

**Hilzingen.** Das Testzentrum der Gemeinde Hilzingen, das das kommunale Testangebot im Rahmen der Pandemiebekämpfung für die Bürgerschaft sicher stellt, ist letzte Woche gut angelaufen. Jeweils zwei Teams sind immer mittwochs und samstags im Einsatz.

Dieses Angebot soll langfristig aufrechterhalten und gegebenenfalls ausgebaut werden. Zur Entlastung der bisherigen eh-

renamtlichen HelferInnen auf Dauer und um die Arbeit auf mehrere Schultern zu verteilen, sucht die Gemeinde ehrenamtliche HelferInnen, die gerne einen »Dienst« übernehmen können.

Interessierte melden sich bitte bei der Gemeinde Hilzingen, gerne per Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder telefonisch unter der Telefonnummer 07731/3809-0.

### Corona-Impfung Terminvergabe für Über-80-Jährige

Gemeinsam mit dem Landratsamt Konstanz möchten wir unseren Bürgerinnen und Bürgern

- mit vollendetem 80. Lebensjahr (zum Zeitpunkt des Impftermins) sowie
- deren Lebenspartnerin beziehungsweise Lebenspartner mit vollendetem 70. Lebensjahr, welche zusammenwohnen,

ein zeitnahes Impfangebot machen, falls Sie noch nicht geimpft sind und bisher keinen Impftermin haben.

Dafür hat die Gemeinde Hilzingen eine Rufnummer eingerichtet, unter der Sie sich auf eine Warteliste der Gemeinde aufnehmen lassen können. Wenden Sie sich dafür bitte an das

**Bürgerbüro Tel. 07731 3809-75.**

Die Liste werden wir anschließend dem Landratsamt Konstanz übersenden, das Sie in den nächsten Wochen wegen eines Impftermins anrufen wird. Sollten Sie mehrfach telefonisch nicht erreichbar sein, wird Sie das Landratsamt schriftlich kontaktieren. Die Terminierung erfolgt absteigend nach dem Alter der angemeldeten Personen. Bei der Terminierung besteht keine Wahlfreiheit beim Impfstoff – die Terminangebote werden entsprechend der zuerst verfügbaren Kapazitäten der Impfstoffe sowohl von dem Hersteller Biontech wie auch AstraZeneca vergeben. Wann Ihr Impftermin sein wird, können wir Ihnen heute noch nicht versprechen. Der Landkreis ist aber sehr bemüht, dies vorrangig und zeitnah zu ermöglichen.

## Große VdK-Pflegestudie startet im April

Der Sozialverband VdK, Ortsverband  
Oberer Hegau informiert

**Hilzingen.** Die Herausforderungen der ambulanten Pflege sichtbar machen. Das bezweckt die große VdK-Pflegestudie, die am 1. April startet. In Baden-Württemberg leben gut 470.000 pflegebedürftige Menschen. 80 Prozent von ihnen werden zuhause gepflegt. Wie sieht diese ambulante Pflege konkret aus? Wie klappt das Zusammenspiel von Pflegediensten und pflegenden Angehörigen? Wie bewältigen die Menschen diese Herausforderungen? Wo hapert es?

Um solche Fragen geht es bei der Pflegestudie des VdK Deutschland in Kooperation mit

der Universität Osnabrück. Durch ihre anonyme Mitwirkung vom 1. April bis 9. Mai können Bürger dazu beitragen, dass die ambulante Pflege greifbar wird, konkrete Leistungen ebenso wie Probleme sichtbar werden und zugleich Reformanstöße erfolgen können. Zum Online-Fragebogen geht es über [www.vdk.de/pflegestudie](http://www.vdk.de/pflegestudie).

Dort werden auch die wesentlichen Fragen zur Studie beantwortet. Beteiligten können sich nicht nur Pflegebedürftige und pflegende Angehörige sondern auch Personen, die (noch) keine eigenen Erfahrungen mit der Pflege zuhause haben.

## Wahlplakate aus Kunststoff – Muss das sein?

Wie aus einem SPD Wahlplakat die nächste Shampooflasche werden kann

**Hilzingen.** Sicher eine berechtigte Frage. Diese Frage haben sich einige Bürger gestellt und an die SPD herangetragen.

Zunächst sei gesagt ein Wahlplakat hängt circa sechs Wochen und hat in dieser Zeit kein einfaches Leben. Es muss Wind und Wetter, Regen und Schnee, Sonne und Sturm trotzen und soll bis zum Schluss den Kandidaten in bestem Erscheinungsbild den Wählern präsentieren. Eine Mammutaufgabe für ein solches Plakat und dafür haben sich wetterfeste Hohlkammerplakate als bestens geeignet bewiesen.

Die SPD beschränkt sich auf eine Mindestanzahl an Wahlplakaten. Ganz ohne geht es allerdings nicht, denn auch Wähler die nicht in sozialen Medien vertreten sind und sich auch weniger über Tageszeitungen informieren, sollten ein »Gesicht«

von ihrem Wahlkreis kandidaten bekommen. Doch das ist nicht alles. Die Wahlplakate der SPD sind recyclebar.

Das Wahlplakat besteht aus Polypropylen, vorne Folie, hinten Folie, dazwischen eine Wellenstruktur, die das ganze stabil macht. Um es zu recyceln, wird es gereinigt, zerkleinert, und dann kann daraus eine Shampooflasche werden, ein Trinkbecher oder eben ein neues Wahlplakat.

Derzeit werden in den SPD Kreisverbänden die Wahlplakate wieder eingesammelt und über den Landesverband einer Recyclingfirma zur Wiederverwertung zugeführt. Die Wahlplakate zur Landtagswahl aus Hilzingen befinden sich bereits auf diesem Weg.

Vielleicht besteht ja die nächste Shampooflasche aus einem SPD-Plakat.

## Forstrevier Hegau Holzverkauf

**Hilzingen.** Im Gemeindevald Hilzingen ist der Brennholzeinschlag und -verkauf nun abgeschlossen. Dabei sind rund 41 Fm Brennholz der Baumarten Esche, Buche und Fichte übrig geblieben. Gerne kann man noch nachbestellen, und zwar bitte direkt beim Gemeindeförster Werner Hornstein unter Tel.: 0175 7247922 oder per E-Mail: werner.hornstein@LRAKN.de.

## Bodensprenger Duchtlingen Absage

**Duchtlingen.** Aufgrund der aktuellen Lage der Corona Pandemie muss die für nach Ostern geplante Schrottsammlung der Narrengruppe Bodensprenger abgesagt werden. Sobald es die Lage zulässt wird diese nachgeholt. Ein neuer Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

## Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- 1 Schildkröte, Fundort Binningen Richtung Grillplatz. Fund war bereits im Herbst, FINDER hat die Schildkröte überwintert
- 1 Fingerring

## Hauptstraße teilweise gesperrt

Umleitung aufgrund der Ortskernsanierung an der Hilzinger Hauptstraße

**Hilzingen.** Durch die Ortskernsanierung an der Hilzinger Hauptstraße ab 6. April (voraussichtlich bis Ende September/Anfang Oktober) kommt es zu Änderungen in der Verkehrsführung im Kernort. Wie bereits im letzten Jahr wird der Regionalbusverkehr die Braungasse befahren müssen. Aufgrund der Baumaßnahmen und um dem Busverkehr eine Durchfahrt zu ermöglichen, ist es deshalb notwendig, die Braungasse in Fahrtrichtung Hauptstraße als Einbahnstraße auszuweisen.

Die Vollsperrung verläuft von der Hauptstraße auf Höhe der Hausnummer 61 bis zur Höhe der Einmündung Peter-Thumb-

Straße. Somit ist von der Gottmadinger Straße aus weiterhin eine Zufahrt bis zur Höhe der Apotheke, Ärztehaus und der Pizzeria möglich. In die andere Fahrtrichtung wird der Verkehr entsprechend von der Hauptstraße aus über die Peter-Thumb-Straße zur Gottmadinger Straße umgeleitet.

Die Bushaltestellen in der Hauptstraße sind aufgrund dieser Baumaßnahmen und der damit verbundenen Sackgasse für den Regionalbusverkehr leider nicht anfahrbar.

Die aktuellen Busfahrpläne und mögliche Änderungen können Sie auf der Homepage <https://www.vhb-info.de/> einsehen.

## Rücksichtnahme auf Wildtiere in der Brutzeit

Jagdbehörde bittet besonders Hundebesitzer

**Hegau.** Zum Schutz des Jungwildes und der Bodenbrüter bittet die Untere Jagdbehörde des Landratsamtes Konstanz die Bevölkerung, während der Setz- und Brutzeit bis circa Mitte Juni in der Natur nur die ausgewiesenen Wege zu nutzen und Hunde an der Leine zu führen. Damit sollen Störungen und Übergriffe von freilaufenden und stöbernden Hunden auf Wildtiere verringert werden.

Rückzugsorte von Wildtieren sind insbesondere Dickicht und großflächige Wiesengebiete. Gerade zu dieser Zeit sind am Boden brütende Vögel in besonderer Art und Weise gefährdet. Viele Vogelarten bauen ihre Nester in Wiesen, Feldern, auf dem Waldboden oder auch im Schilfrohr. Dadurch werden sie oftmals Opfer von Beutegreifern wie Fuchs, Waschbär, Marder und Dachs sowie der Krähe. Ebenso sind Menschen, insbesondere Spaziergänger mit freilaufenden Hunden, ein großer Störfaktor für diese Vögel. Auch einige freilebende Säuge-

tiere, zum Beispiel Rehe und Hasen, setzen ihren Nachwuchs im Mai und Juni in deckungsreichen Biotopen in Feld und Wald und benötigen für die gute Entwicklung der Jungtiere Ruhe.

Gerade wenn sich Menschen mit ihrem freilaufenden Hund fernab der vorgegebenen Wege bewegen, stellt dies für die Wildtiere eine Stresssituation dar.

Die Jagdbehörde ruft Hundebesitzer außerdem dazu auf, den Kot ihres Hundes einzusammeln. Bleibt der Kot im erntereifen Gras liegen, kann er in das Futter der Nutztiere gelangen und darin Schimmelfeul auslösen oder Krankheitsreger übertragen. Innerhalb von Naturschutzrelevanten Gebieten, wie zum Beispiel Naturschutzgebiete, Landschaftsschutzgebiete und Biotope sowie städtischen Erholungsbereichen können weitergehende Regelungen für eine Leinenpflicht gelten.

Hier informieren in der Regel Schilder über die jeweiligen Bestimmungen vor Ort.

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Anzeigenberatung**

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 996594-0  
Fax 07733 996594-5690  
[info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

# Energiewende im Fokus

## Instrument zur Überprüfung

**Hegau.** Die HTWG Konstanz veröffentlicht den vom Kreis beauftragten 4. Monitoring-Bericht zur Energiewende im Landkreis Konstanz. Der Bericht stellt den Stand der Umsetzung der Energiewende im Berichtsjahr 2020 dar und bildet die wissenschaftliche Grundlage für das künftige Kreis-Klimaschutzkonzept. Der Report der HTWG-Forschungsgruppe analysiert und begleitet den Kreis zukünftig auf dem Weg zur Energiewende.

Bereits zum vierten Mal wurde von der etablierten Forschungsgruppe des »Fachgebiets Energieeffizientes Bauen« der Hochschule für Technik, Wirtschaft und Gestaltung (HTWG) die Lage der Energiewende in der Region wissenschaftlich analysiert und reportiert. Im sogenannten »Monitor Energiewende 2020« wurde der Stand der Umsetzung der Energiewende im Landkreis Konstanz erhoben und die bisherige Entwicklung mit den Zielen des Pariser Klimaabkommens abgeglichen. Der Monitoring-Bericht liefert hier-

bei fundierte, statistische Daten des Landkreises zur Energiewende, zum Beispiel in den Sektoren Strom, Wärme oder Mobilität. Die wissenschaftliche Bestandsaufnahme bildet eine wichtige Datengrundlage für die Erstellung des künftigen Kreis-Klimaschutzkonzeptes. Zudem fungiert der Monitor als Instrument, um die Wirksamkeit umgesetzter Klimaschutzmaßnahmen in Zukunft fortlaufend transparent zu überprüfen.

»Die Zahlen des Monitors Energiewende zeigen, dass sich die Energiewende im Landkreis noch zu langsam vollzieht, um die Klima-Ziele von Paris zu erreichen und insbesondere beim Ausbau der erneuerbaren Energieversorgung große Anstrengungen erforderlich sind. Große Potentiale liegen hierbei vor allem im Ausbau der Solarenergie«, so Prof. Dr.-Ing. Thomas Stark, HTWG Konstanz, Leitung Fachgebiet Energieeffizientes Bauen.

Der »Monitor Energiewende 2020« ist zu finden unter [www.LRAKN.de/Pressemitteilungen](http://www.LRAKN.de/Pressemitteilungen).



### Röm.-Kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Öffentliche Ausschreibung von Bauarbeiten für den Kindergarten St. Mauritius in Hilzingen-Weiterdingen, Kirchstraße 37-39

Die Röm.-Kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, vertr. durch Herr Pfarrer Thorsten Gompfer, Peter-Thumb-Straße 1, 78247 Hilzingen, schreibt die nachstehenden Arbeiten auf der Grundlage der VOB öffentlich aus:

##### Elektroinstallationsarbeiten

Schlüsselpositionen:

Wandlerrmessschrank	1 Stück
Niederspannungshauptverteilung	1 Stück
Elektro-Unterverteilungen	3 Stück
Netzwerkverteilerschrank	1 Stück
Hausalarmanlage	1 Stück
Jalousiesteuerung	1 Stück
Leitungsnetz	ca. 5.600 m
Installationsgeräte	ca. 400 Stück
Leuchten	ca. 194 Stück

Ausführungszeitraum Elektroinstallationsarbeiten ab KW 34 / 2021 bis KW 30 / 2022

Angebotsöffnung ist für die

- Elektroinstallationsarbeiten **Freitag, den 30.04.2021, um 11.00 Uhr**

Im Rathaus Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, Sitzungszimmer 2.OG

Die Vergabeunterlagen können bei Michael Djebbar Licht- und Elektroplanung, Seestr. 14, 78315 Radolfzell am Bodensee angefordert werden.

Die Bieter, oder ihre Bevollmächtigten sind zur Submission zugelassen.

**Ablauf der Zuschlagsfrist:** 18.06.2021

**Sicherheitsleistungen:** Nach VOB

**Nachprüfstelle für behauptete Vergabeverstöße:** Erzb. Ordinariat Freiburg, Abt. 9 - Bau

**Auskünfte erteilt über:**

- die Elektroinstallationsarbeiten **Michael Djebbar Licht- und Elektroplanung, Tel. 07732/ 95 98 99**

Hilzingen, den 27.03.2021

Der Vorsitzende des Stiftungsrates  
Pfarrer Thorsten Gompfer



### Boden / Wand Fenster

Wir vermessen, liefern und wenn gewünscht, verlegen oder nähen wir auch für Sie.

**Unsere Kompetenz – Ihre Sicherheit**

**schaub**

Raumgestaltung

### Franz Schaub Teppich- und Gardinenhaus

Telefon: 07708/9200-0 - Fax: 07708/9200-24  
info@schaub-raumgestaltung.de · www.schaub-raumgestaltung.de  
78187 Geisingen-Leipferdingen · Mühlalstr. 12

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr  
und 13.30 – 18.00 Uhr, Samstag: 9.00 – 13.00 Uhr

**Wir haben für Sie geöffnet !!**  
**Ihr Fachgeschäft für orthopädische Einlagen, Kompressionsstrümpfe und Bandagen.**

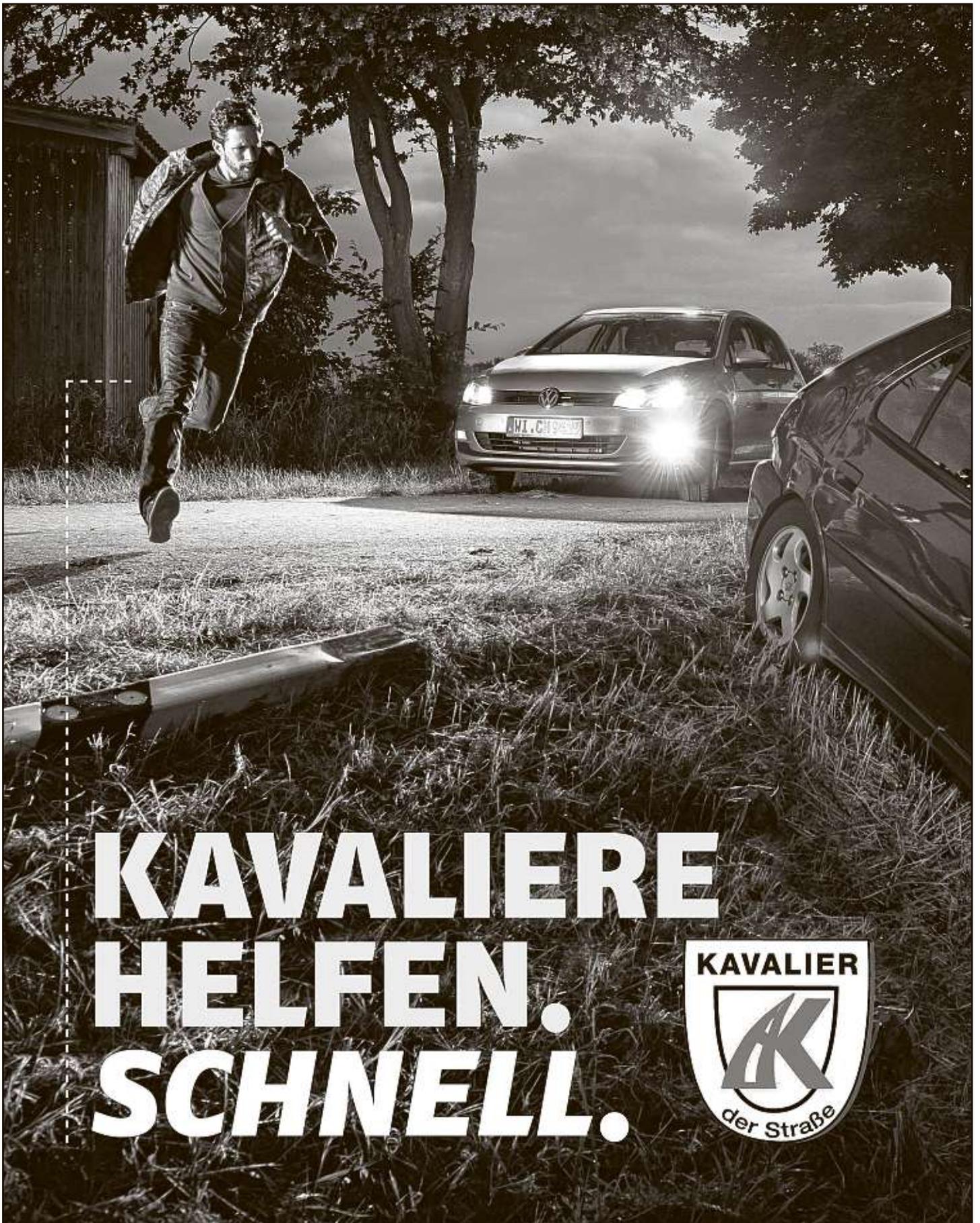
**Schicke und bequeme Schuhe von Weite F bis M von**



**Ehinger**  
**Gesunde Schuhe**



78224 Singen  
Hauptstraße 42  
Tel. 07731/62540



# **KAVALIERE HELFEN. SCHNELL.**



FÜR MEHR RÜCKSICHT UND HILFSBEREITSCHAFT IM STRASSENVERKEHR

[WWW.KAVALIER-DER-STRASSE.COM](http://WWW.KAVALIER-DER-STRASSE.COM)

## Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
<b>Ärztlicher Notfalldienst</b> an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
<b>Kinderärztlicher Notfalldienst</b>	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b> (Krankenhaus)	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	192 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
<b>Gasversorgung Thüga</b> Energienetzte GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
<b>Stromversorgung</b> Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst	07623/921818 0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
<b>Wasserversorgung</b> während der Dienststunden nach Dienstschluss	07731/38 09-25 0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b> während der Dienststunden Dienstschluss	07731/3809-25 nach 0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b> Solarcomplex Forst-Revierleiter Werner Hornstein Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen: Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West Drogenberatungsstelle Singen Frauenhaus Singen e. V. Giftnotruf Freiburg Kinderschutzbund Krebskrankenhilfe Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, Wohngift-Telefon Hospitzverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/827428 07531/8003501 07731/6 84 21 07731/7 31 47 07734/934355 07734/934355 07731/6 14 97 07731/3 12 44 0761/1 92 40 07731/2 67 49 07771/17 16 07731/97 04-0 0800/7293600 07731/31138 07731/29992 07731/9983-0

# Verlängerung von Sonderregelungen

## Versicherung für Pflegebedürftige gilt weiterhin

**Hegau.** Am 4. März 2021 wurde das Gesetz zur Fortgeltung der die epidemische Lage von nationaler Tragweite betreffenden Regelungen verabschiedet.

Das hat folgende Auswirkungen im Bereich der Pflegeversicherung:

**1. § 40 Pflegehilfsmittel:** Verlängerung des erhöhten Betrages (60 Euro monatlich) bis zum 31. Dezember 2021 für zum Verbrauch bestimmte Pflegehilfsmittel.

**2. Pflegebegutachtungen nach § 147 (§18 SGB XI):** Können bis 30. Juni 2021 weiterhin per Telefoninterview durchgeführt werden, Information hierzu gibt der MDK Baden-Württemberg

<https://www.mdkbw.de/fuer-versicherte/pflege/pflegebegutachtung/>.

**3. § 150 Abs. 5c Sicherstellung der pflegerischen Versorgung, Einsatz des Entlastungsbetrages:** Nicht verbrauchte Mittel des Entlastungsbetrages nach § 45b SGB XI aus 2019 können noch bis 30. September 2021 eingesetzt werden.

Bei Fragen zu diesen und anderen Themen rund um das Thema Pflege steht der Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz gerne zur Verfügung. Die Mitarbeitenden sind erreichbar unter der Telefonnummer 07531 8002673 oder per E-Mail an [psp@lrakn.de](mailto:psp@lrakn.de).

Für zukunftsorientierte  
Haustechnikkonzepte



SUCHEN WIR EINEN GELERNTEN  
**HEIZUNGSBAUER**  
GERNE MEISTER ODER TECHNIKER  
(M/W/D)

### AUFGABEN:

Installation, Inbetriebnahme und Service im  
Bereich Mini-BHKW

Wir freuen uns auf Ihrer Bewerbung,  
gerne auch per E-Mail.

### KONTAKT:

Senertec Center Engen GmbH  
Herr Peter Löser  
Gerwigstr. 8  
78234 Engen  
Tel.: 07733 5019200  
[info@der-dachs.de](mailto:info@der-dachs.de)  
[www.der-dachs.com](http://www.der-dachs.com)



## Aus der öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses vom 23.03.2021

- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Neubau einer Doppelhaushälfte Lizzanostr. 11b in Hilzingen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Einbau von 3 weiteren Büroräumen sowie einer Lagerfläche in die bestehende Gewerbehalle, Welschingerstr. 18 in Weiteringen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren Abbruch des Stallgebäudes sowie Neubau einer landwirtschaftlichen Lagerhalle, Krützenbühlerhof 1 in Hilzingen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über einen Bauantrag im vereinfachten Verfahren Änderung der Fassade durch Anbau eines Balkones am bestehenden Wohnhaus, Schulstr. 8 in Binningen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag zur Änderung eines bereits genehmigten 5-Familienwohnhauses (Aufzug, Balkon OG, Fenster, Innenwände) Staufenstr. 2 in Hilzingen wurde das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag zur Sanierung des Nebengebäudes mit Brennerei, Lagerräumen und Kleintierstallungen sowie Verlängerung des Dachüberstandes, Klosterstr. 11a in Binningen wurde das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über die Bauvoranfrage Neubau eines Einfamilienhauses mit Garagengebäude Singenerstr. 15a in Duchtlingen wurde das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über die Bauvoranfrage Neubau eines Doppelhauses Oberdorfstr. 2 a/b in Duchtlingen wurde das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan »Neues Feuerwehrhaus« auf der Gemarkung Schlatt a.R. wurde das Einvernehmen des Top 7 a,b und c im Block erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über die 7.Änderung des Flächennutzungsplans »Neues Feuerwehrhaus« auf der Gemarkung Schlatt a.R. wurde das Einvernehmen des Top 8 a,b und c im Block erteilt.
- Bei der Beschlussfassung der Arbeitsvergaben von Kanalreinigungsarbeiten in Hilzingen und den Ortsteilen an die Fa. Kartu aus Sigmaaringendorf wurde das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung der Arbeitsvergaben von Heizungs- und Sanitärarbeiten in Duchtlingen an die Fa. Reichle in Singen wurde das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung der Arbeitsvergaben von Elektroarbeiten in Duchtlingen an die Fa. Georgius in Steißlingen wurde das Einvernehmen erteilt.

**Wir stellen ein zum 1.9.2021**

### Azubi im Metallbau m/w/d

- **Ausbildungsdauer:** 3½ Jahre
- **Abschluss:** Hauptschul-/Realschulabschluss

Sie verfügen über geschicktes Händchen und zeigen Interesse an einer Vielzahl handwerklich verschiedener Tätigkeiten?

Wir bieten Ihnen einen gesicherten Arbeitsplatz mit leistungsgerechter Bezahlung in einem gesunden Unternehmen mit freundlichem Team.

Wir haben Ihr Interesse geweckt? Dann schicken Sie uns Ihre Bewerbung an [hbeyl@web.de](mailto:hbeyl@web.de) oder Gebr. Beyl GmbH · Zeppelinstraße 18 · 78244 Gottmadingen



**Gebr. BEYL GmbH**

Zeppelinstraße 18  
78244 Gottmadingen  
**Tel. 07731/978019**  
[www.gebr-beyl.com](http://www.gebr-beyl.com)

### Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31  
e-mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

### Dr. med. Klaus Dörflinger

Internist/Sportmedizin

Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70



**Praxis geschlossen vom 12.04. bis 23.04.2021**

**Vertretung:** Thomas Auer in Hilzingen Tel. 07731/67091  
Dr. Schmitt in Hilzingen Tel. 07731/68066  
Dr. Renner in Riedheim Tel. 07739/888  
Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

**Ab 26.04.2021 sind wir wieder für Sie da.**

## Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de)  
Internet: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Zentrale: 07731/3809-0

<b>Bürgermeister Holger Mayer</b>	07731/3809-10
<b>Sekretariat Kerstin Schmitt</b>	07731/3809-24
Iris Speiser	07731/3809-23
<b>Hauptamt</b>	
Amtsleiter Markus Wannemacher	07731/3809-22
Ursula Graf	07731/3809-51
Markus Weber	07731/3809-26
<b>Standesamt/Friedhof</b>	
Vanessa Koch	07731/3809-21
<b>Kindergartenbeauftragte</b>	
Jasmin Dold	07731/3809-46
<b>Bürgerbüro</b>	
Thomas Ruck	07731/3809-78
Petra Vogt	07731/3809-74
Andrea Koch	07731/3809-73
Barbara Fahr	07731/3809-72
Annalena Bader	07731/3809-75
<b>Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtstelle</b>	
Andrea Schuhwerk	07731/3809-76
Kristine Homburger	07731/3809-81
<b>Gemeindekasse</b>	
Andrea Riedmüller	07731/3809-15
Michaela Maus	07731/3809-14
<b>Rechnungsamt</b>	
<b>Amtsleiter Stefan Mattes</b>	07731/3809-17
Petra Möbius	07731/3809-18
Jasmin Denzel	07731/3809-55
Heike Schläfle	07731/3809-19
<b>Unterbringung Flüchtlinge</b>	
Carmen Fringer	07731/3809-56
<b>Steueramt/Liegenschaftsamt</b>	
Markus Eder	07731/3809-16
Nicole Glombik	07731/3809-54
<b>Ortsbauamt/Bauverwaltung</b>	
<b>Amtsleiter Günther Feucht</b>	07731/3809-35
Heike Schatz	07731/3809-31
Rudolf Schmidt	07731/3809-32
Daniela Kienzler	07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler	07731/3809-25
Monika Berg	07731/3809-28
<b>Wasserversorgung</b>	<b>07731/3809-25</b>
Nach Dienstschluss	0171/2881882
<b>Abwasserentsorgung</b>	07731/3809-25
Nach Dienstschluss	0176/61143148
<b>Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher</b>	
Schlatt am Randen: Stefan Jäckle	07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder	07739/789
Binningen: Stefan Rill	07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer	07739/616
<b>Kindergärten</b>	
Hilzingen, Staufenstr. 16a	07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2	07731/45570
Schlatt, Weidenbühlstr. 6	07739/9287039
Binningen, Poststraße 6	07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a	07739/5420
<b>Schulen</b>	
Gemeinschaftsschule Hilzingen	07731/143195-0
Schule Duchtlingen	07731/44699
Schule Riedheim	07739/5405



### EU Neuwagen

#### 3 x VW T-Roc 1,5 TSI DSG

Sitzheizung, Distanzregelung, Rückfahrkamera, LED Scheinwerfer, Alufelgen, indiumgrau met. **ab 27.950,- €**  
Verbrauch innerorts 5,2; ausserorts 4,8; kombiniert 5,2/100 km  
Benzin, CO<sup>2</sup> kombiniert 119g/km

#### 4 x Skoda Kamiq DSG + Schalter

Sitzheizung, Distanzregelung, Rückfahrkamera, LED Scheinwerfer, Alufelgen div Lackierung **ab 21.450,- €**  
Verbrauch innerorts 5,9; ausserorts 4,0; kombiniert 4,7/100 km  
Benzin, CO<sup>2</sup> kombiniert 108g/km

#### 3 x VW Grand California 600 + 680

Navi, Distanzregelung, Dusch, Küche, Rückfahrkamera, Standheizung, AHK, uvm., div Lackierung **ab 66.195,- €**  
Verbrauch innerorts 8,7; ausserorts 8,1; kombiniert 8,3/100 km  
Benzin, CO<sup>2</sup> kombiniert 218g/km

#### 5 x VW California Beach 6,1 Edition + Camper

Navi, Distanzregelung, Rückfahrkamera, Standheizung, AHK Vorbereitung, uvm., div Lackierung **ab 61.950,- €**  
Verbrauch innerorts 8,1; ausserorts 6,0; kombiniert 6,8/100 km  
Benzin, CO<sup>2</sup> kombiniert 208g/km

### Viele Interessante Fahrzeuge an Lager

Mercedes-Benz, Seat Arona, Seat Ateca, Smart uvm.

### Autohaus Schmid

Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen

Telefon 0 77 36 / 92 13 24

E-Mail: [info@schmidautohaus.de](mailto:info@schmidautohaus.de)

[www.schmidautohaus.de](http://www.schmidautohaus.de)



**OUTDOOR-Komplettbrille**  
In Ihrer Sehstärke.

**Reebok**

In Ihrer Sehstärke  
Für die Ferne  
**189€\***

**OLBRICH UNITED OPTICS**

SINGEN, Scheffelstr. 14 | Tel. 07731 65771

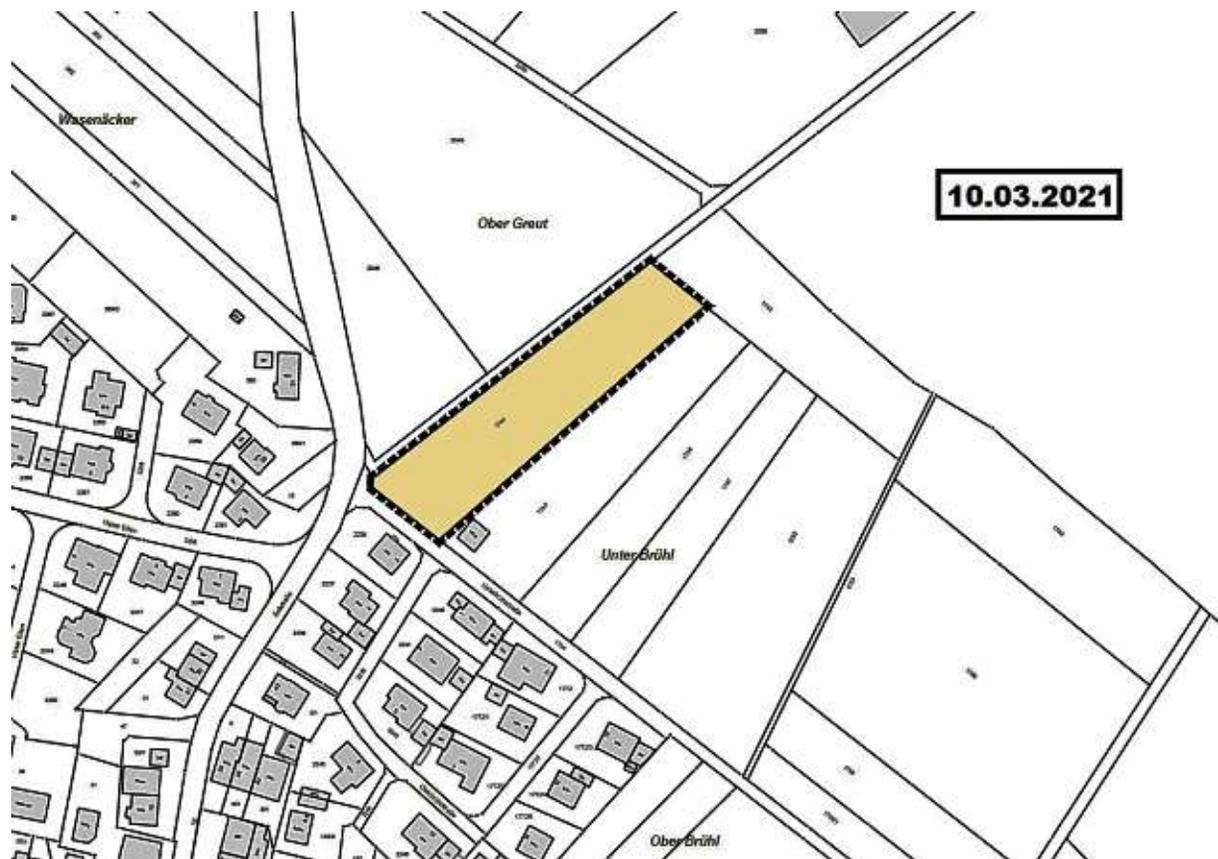
Aufpreis Spiegelgläser in Silber/Grün/Blau: 40,- €. Stärke sph. 4,0 cyl 2,0. Glasfarbe Braun und Grau.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Erneute öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt am Randen und 7. Änderung des Flächennutzungsplans

Der Technische und Umweltausschuss der Gemeinde Hilzingen hat am 23. März 2021 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Neues Feuerwehrhaus«, Gemarkung Schlatt am Randen sowie den Entwurf der 7. Änderung des Flächennutzungsplanes gebilligt und beschlossen, diese nach §§ 4a Abs. 3, 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) erneut öffentlich auszulegen. Dabei wurde bestimmt, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen abgegeben werden können.

Für die jeweiligen Geltungsbereiche ist das Plankonzept vom 10. März 2021 maßgebend. Diese ergeben sich aus dem folgenden Kartenausschnitt:



Die Entwürfe des Bebauungsplanes, der Örtlichen Bauvorschriften und der 7. Änderung des Flächennutzungsplanes werden mit Begründung, Umweltbericht und immissionsschutzrechtlichem Gutachten vom

**12. April 2021 bis einschließlich 14. Mai 2021  
beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Bauverwaltung - Zimmer 31 -  
während den üblichen Dienststunden**

erneut öffentlich ausgelegt. Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - Stellungnahmen nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Bauverwaltung - Zimmer 31 - abgegeben werden.

**Das Rathaus Hilzingen ist aufgrund der Corona-Pandemie nicht frei zugänglich. Die Unterlagen sind während der Öffnungszeiten einsehbar, es wird jedoch um vorherige telefonische Anmeldung unter Telefon 07731/3809-32 oder per Mail ([gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de)) gebeten. Es besteht eine Maskenpflicht.**

Alle öffentlich ausgelegten Unterlagen können während der Auslegungsfrist auch über das Internet unter der Adresse [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) unter »Rathaus/Service/Bebauungspläne« eingesehen werden. Alle Interessierten werden gebeten, von der digitalen Einsichtnahme Gebrauch zu machen.

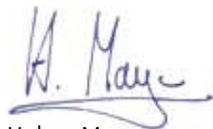
### Umweltbezogene Informationen

Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar: Bestandsaufnahme und Bewertung des Umweltzustands sowie Beschreibung und Bewertung der Umweltauswirkungen und allgemeine umweltbezogene Zielvorstellungen betreffend der Schutzgüter Mensch, Tiere und Pflanzen, Boden, Wasser, Luft und Klima, Landschaft, Kultur- und sonstige Sachgüter. Ferner liegen Informationen über die Wechselwirkungen der genannten Schutzgüter, zu erwartende erhebliche Umweltauswirkungen, Entwicklungsprognosen des Umweltzustands sowie die Eingriffs-Kompensationsbilanz der Schutzgüter Biotope und Boden vor. Des Weiteren liegen Informationen über die geplanten Maßnahmen zur Vermeidung, Verringerung und zum Ausgleich der nachteiligen Umweltauswirkungen sowie Maßnahmen zur Überwachung der erheblichen Umweltauswirkungen (Monitoring) vor. Bestandteil der ausgelegten Unterlagen ist auch die Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung (saP) sowie das immissionsschutzrechtliche Gutachten der GSA Körner GmbH.

### Hinweise

Nicht innerhalb der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Hilzingen, 01. April 2021



Holger Mayer  
Bürgermeister

## Kommen Sie zu uns ins Team!

**waldorf**  
▶▶▶ technik  
part of the HAHNGROUP



Waldorf Technik – das sind über 30 Jahre Erfahrung gepaart mit hohem Qualitätsbewusstsein und umfassendem Know-how. Werden Sie Teil unseres Teams von mehr als 150 Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen!

Waldorf Technik steht für Präzision, Zuverlässigkeit und Innovation auf hohem Niveau. Als Spezialist für Highspeed-Automatationen im Spritzgießbereich fokussieren wir uns auf die Anwendungsbereiche Medizintechnik, Verpackung und technische Bauteile.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

- **Servicetechniker Sondermaschinen international** (w/m/d)
- **Industriemechaniker** (w/m/d)
- **Mechatroniker** (w/m/d)
- **Zerspanungsmechaniker** (w/m/d)
- **Teamleiter Lagerlogistik** (w/m/d)
- **Fachkraft Lagerlogistik** (w/m/d)
- **Operativer Einkäufer/Terminkoordinator** (w/m/d)

Wir bieten Ihnen eine freundliche und innovative Unternehmenskultur mit erfolgsorientierter Vergütung. Neben kreativem Handlungsspielraum, attraktiven Zusatzleistungen und modernen Arbeitsplätzen bieten wir Ihnen Zukunftssicherung und Stabilität durch internationale Ausrichtung und Entwicklungschancen.

Sie fühlen sich angesprochen und möchten mit uns Ihre Zukunft gestalten? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des nächstmöglichen Eintrittstermins an: [jobs@waldorf-technik.de](mailto:jobs@waldorf-technik.de) oder online über unser [Bewerbungsformular](#).

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten zur Zeit nur telefonisch:  
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr  
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Herr Michael Weber  
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner  
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517  
Email: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

#### Liebe Gemeinde,

wir werden unsere Präsenzgottesdienste in der Osterzeit deutlich und erkennbar reduzieren, auch um ein Zeichen der Solidarität mit der Bekämpfung der Ansteckungsgefahr und damit der Liebe zu den Nächsten zu setzen. Die Gottesdienste, die wir in Präsenz feiern, werden draußen im Pfarrgarten (bei jedem Wetter) stattfinden. Achten Sie bitte auf entsprechende Kleidung. Falls die 7-Tage-Inzidenz im Landkreis am Osterwochenende um 200 liegt, werden keine Gottesdienste stattfinden können.

#### Gründonnerstag, 01.04.2021

19:00 Uhr Gottesdienst findet nicht statt.

#### Karfreitag, 02.04.2021 (im Pfarrgarten)

16:00 Uhr Gottesdienst (Liturgieteam Pfarrer Michael Weber/  
Organist Herr Dr. Weber)

#### Osternacht, 03.04.2021

22:00 Uhr Gottesdienst findet nicht statt.

#### Ostersonntag, 04.04.2021 (im Pfarrgarten)

10:30 Uhr Gottesdienst (Liturgieteam: Pfarrer Michael Weber /  
Organist Herr Dr. Weber  
parallel dazu ist Kindergottesdienst)

#### Ostermontag, 05.04.2021

10:30 Uhr Gottesdienst findet nicht statt.

#### Liebe Gemeinde,

aufgrund der bestehenden Infektionszahlen mit dem Corona-Virus gelten für den Besuch der Gottesdienste folgende Regeln: Es erfolgt in jedem Fall eine Dokumentation der Kontaktadressen aller Anwesenden, die nachvollziehbar macht, wer am Gottesdienst teilgenommen hat. Alle am Gottesdienst teilnehmenden Personen tragen zu jederzeit einen medizinischen Mund-Nasen-Schutz – auch im Freien (mit Ausnahme von Liturg\*innen und Musizierenden). Der Gemeindegesang und das laute Mitsprechen sind in Gottesdiensten auch im Freien nicht mehr gestattet. Leises Mitsprechen bleibt weiterhin möglich. Wir feiern regelmäßig an Sonntagen Präsenzgottesdienst um 10:30 Uhr für ungefähr 30 Minuten in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen und rechnen mit zehn bis 40 Personen. Ein Schutzkonzept liegt vor; eine Teilnehmenden Erfassung wird

durchgeführt.

**Wichtig: Wir haben eine neue Emailadresse:  
hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de**

**Wir freuen uns auf Sie!  
Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer M. Weber**

### Ökumene

#### IMPULS

»Die Hoffnung nimmt den Schrecken in UNS!«

Am frühen Morgen! Mit dem ersten Licht des Tages wankten und schleppten sich drei Frauen von Trauer leergebrannt zum Grab Jesu. Ihr Weg führte sie dorthin, wo all ihre Hoffnung auf eine bessere Welt und ein achtsames Miteinander begraben liegen. Die drei Frauen wissen, wie wir alle, die zum Friedhof gehen, dass sie nichts mehr für den Verstorbenen tun können. Jedoch haben sie sich aufgemacht, um seinem Leichnam die letzte Ehre zu erweisen. Parallel zu den ersten Strahlen der Sonne geht ihnen der Anblick des offenen Grabes durch Mark und Bein. Es ist unglaublich, was sie dort sehen! Unbegreiflich, was sie dort hören! Sie sehen sprach- und fassungslos ein leeres Grab und hören, dass der, den sie suchen, auferstanden ist.

Diese Situation wirkt so real, weil sie nicht in Halleluja-Rufe ausbrechen, sondern man fühlt mit, dass sie diese Situation für sich nicht sortiert bekommen. Wie soll das Gesehene und Gehörte in ihre Welt passen? In eine Welt, in der der Tod mit aller Macht Leben nimmt und nicht wieder frei gibt.

Ein wenig von dem Schauer, der den drei Frauen über den Rücken lief, können wir bis heute spüren. Es ist kein kaltes Grauen, sondern es ist Hoffnung, die den Schrecken nimmt. Denn durch den Trauerschleier des Todes hindurch geschieht etwas Unerwartetes. Manchmal begegnet es uns, wie zum Beispiel, wenn nach einem Bergbauunglück Tage später Bergleute lebend aus der Tiefe des Schachtes geborgen werden. Oder wenn wir irgendwann in Zukunft feststellen dürfen: Es ist geschafft! Wir haben es durchgestanden! Das Virus ist eingedämmt! Denn Gott ist es, der uns eine Hoffnung auf ein besseres Morgen schenkt, da nicht der Tod in der Auferstehung Jesu das letzte Wort behält, sondern Gott mit seiner Liebe.

Mit den ersten Sonnenstrahlen am frühen Morgen wird alles, was ist, in ein neues Licht getaucht. Denn durch Jesus Christus wissen wir, dass ein leeres Grab unsere Friedhöfe nicht zur Endstation unseres Lebens macht, sondern zur Durchgangsstation des »Ewigen Lebens«. Und wir rufen in diesen Tagen voller Inbrunst in diese vergängliche Welt: »Jesus lebt, mit ihm auch ich! Tod, wo sind nun deine Schrecken?« Amen.

Ihr Pfarrer Michael Weber

**Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:**

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gopper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindefereferentin, Tel. 07731-789567

## Kirchennachrichten



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Fialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Feier der Gottesdienste

Bitte beachten Sie folgende Hinweise für die Mitfeier der Gottesdienste in unserer Kirchengemeinde:

- Von allen Mitfeiernden der Liturgie sind Name, Vorname und Telefonnummer oder Adresse zu erfassen. Um längere Wartezeiten am Eingang der Kirche zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung zum entsprechenden Gottesdienst. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage ([www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de)) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 98864 anmelden.
  - Das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes (zertifizierte FFP2- oder OP-Maske) ist ab dem Alter von sechs Jahren beim Betreten des Gottesdienstraumes und auch während des ganzen Gottesdienstes verpflichtend. Bitte bringen Sie diesen mit. Ausnahmen von der Maskenpflicht sind Kinder bis einschließlich fünf Jahre und Personen, die in der Liturgie Dienst tun und hierdurch in der Ausübung desselben gehindert werden oder die durch ein ärztliches Attest davon befreit sind.
  - Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 Metern - auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
  - In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiernden. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Der Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
  - Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
  - Bringen Sie bitte - wenn möglich - Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
  - Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
  - Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
  - Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.
  - Die Kirchen sind in der Zeit der Pandemie auf zehn Grad Celsius temperiert. Denken Sie bitte an eine entsprechende Kleidung.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Die drei Österlichen Tage vom Leiden, vom Tod, von der Grabesruhe und von der Auferstehung des Herrn

### Gründonnerstag, 1. April 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier - Liturgie vom letzten Abendmahl - mitgestaltet von den Chorleitern und Organisten.

Anschließend Andacht von der Todesangst Jesu am Ölberg, dann bis 21 Uhr stille Anbetung.

### Karfreitag – Die Feier vom Leiden und Sterben Christi - Fast- und Abstinenztag

#### Freitag, 2. April 2021

10:00 Uhr **Hilzingen** Karfreitagssliturgie für Erstkommunionfamilien (nichtöffentliche Feier)

15:00 Uhr **Hilzingen** Karfreitagssliturgie - mitgestaltet von einer Schola - anschließend stille Anbetung bis 18 Uhr

15:00 Uhr **Riedheim** Karfreitagssliturgie

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch - anschließend stille Anbetung bis 18 Uhr

16:30 Uhr **Hilzingen** Beichtgelegenheit (in der Sakristei)

18:00 Uhr **Hilzingen** Abendlob

### Karsamstag – Feier der heiligen Osternacht

#### Samstag, 3. April 2021 Beginn jeweils in der Kirche.

20:30 Uhr **Hilzingen** Osternacht - mitgestaltet von einer Schola

20:30 Uhr **Riedheim** Osternacht

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

### Ostersonntag – Hochfest der Auferstehung des Herrn

#### Sonntag, 4. April 2021

9:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier

L: Liturgieteam Hilzingen

10:30 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier - mitgestaltet von einer Schola

18:00 Uhr **Hilzingen** Feierliche Vesper mit eucharistischem Segen

### OSTERMONTAG

#### Montag, 5. April 2021

9:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier - Familiengottesdienst

L: Familiengottesdienstteam Hilzingen

10:30 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier - mitgestaltet von einer Schola

Gedenken: Rosa und Rosmarie Jäkle und verstorbene Angehörige, Rosa und Edwin Stauder, Egon Stauder, Trudi und Albert Geiger, August Pally, Karoline und Josef Kitzberger und Emilie Jäckle

### Mittwoch, 7. April 2021 Hl. Johann Baptist de La Salle, Ordensgründer

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Johann Huber (Jahrtag), Mathilde und Gustav Fechtig und Hilda Kühne, Helmut Maier und verstorbene der Familien Senker und Riedman

Z: Pfr. Stephan Sailer

### Donnerstag, 8. April 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Komplet

### Freitag, 9. April 2021

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier

### 2. Sonntag der Osterzeit - Sonntag der Göttlichen Barmherzigkeit - Weißer Sonntag

#### Samstag, 10. April 2021

18:00 Uhr **Hilzingen** Abendgebet der Kommunionkinder

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier am Vorabend - mitgestaltet von einer Schola

Gedenken: Georg Baumert

## Kirchennachrichten

### Sonntag, 11. April 2021

10:00 Uhr **Hilzingen** Feierliche Kommunion

10:30 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

Z: Pfr. i.R. Konrad Diesch

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Pfarrbüro Hilzingen – Erreichbarkeit

Das Pfarrbüro ist aktuell Montag bis Donnerstag von 10 bis 12 Uhr per Telefon oder per Mail zu erreichen. An den Montagnachmittagen ist das Pfarrbüro geschlossen. Soweit möglich, möchten wir Sie darum bitten, Ihre Anliegen telefonisch oder per E-Mail abzuklären. Kommen Sie in anderen Fällen bitte nur nach telefonischer Terminvereinbarung ins Büro.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

#### Pfarrbüro Hilzingen geschlossen.

Das Pfarrbüro Hilzingen ist am Gründonnerstag, 1. April, geschlossen.

#### Abgabe von Osterkerzen

Am Karsamstag, 3. April, werden vor den Osternachtsfeiern Osterkerzen im Becher gegen eine Spende (Wert der Kerze mit Becher 1,50 Euro) abgegeben.

#### Caritasausschuss der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen #Ich denk an dich - Osterkarten schreiben und einem Menschen schicken

Wir wollen die gesamte Kirchengemeinde, von den Kindern in der KiTa und der Schule, bis hin zu den Erwachsenen im Sonntagsgottesdienst ermutigen, Osterkarten für Gemeindemitglieder zu schreiben. Jeder Mensch profitiert, wenn ein anderer an ihn denkt. Das zeichnet uns Christen aus, dass wir einander nicht vergessen. Am Ende der Sonntagsgottesdienste wird unser Anliegen vorgestellt, am Ausgang werden dann Osterkarten verteilt.

#### #Osterblühen: Saat-Tütchen verbreiten die Osterbotschaft In den Ostergottesdiensten werden Saat-Tütchen verteilt.

Mit der Aktion #Osterblühen lädt die Erzdiözese Freiburg Menschen dazu ein, im Frühjahr Teil der Osterbotschaft zu werden.

75.000 dieser kleinen Saat-Tütchen werden nach den Ostergottesdiensten in der ganzen Diözese verteilt. Wenn alle ausgesät werden, entspricht das einer blühenden Fläche von circa zehn Fußballfeldern, die Artenvielfalt und Lebendigkeit unterstützt. Für uns heißt Ostern, dass Leben aufblüht. Jesus Christus ist auferstanden: Gott trägt durch die Dunkelheit ins Licht und schenkt neues Leben und diese Hoffnung brauchen wir gerade mehr denn je.

Lassen sie uns an der Blütenpracht, die langsam bei Ihnen im Garten entsteht, teilhaben. Zeigen Sie in den nächsten Wochen auf Instagram oder Facebook Fotos und Videos Ihrer wachsenden Saat.

Markieren Sie Ihre Posts mit dem Hashtag #osterblühen.

Unter [www.ebfr.de/osterbluehen](http://www.ebfr.de/osterbluehen) können Sie mitverfolgen, wie das digitale Blumenmeer wächst. Mit diesen Blüten-Lichtblicken machen wir gemeinsam die Osterbotschaft sichtbar.

#### Erstkommunion 2021

Den Kommunionkindern und ihren Familien wünscht die Röm.-kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen einen gnadenreichen, schönen Festtag. Mögen Jesus Christus, den die Kinder an diesem Tag das 1. Mal empfangen, schützend und segnend seine

Hand über alle Kommunionfamilien halten. Feiern Sie den Gottesdienst via Live-Stream mit.

Live-Stream Kommunion 11. April: <https://youtu.be/ASPjElhBZUE>

Kommunionkinder Duchtlingen: Sina Hägele

Kommunionkinder Hilzingen: Isabella Thomas

Kommunionkinder Weiterdingen:

Emma Dreher / Julia Mika / Vincent Riedinger / Niklas Ruck /

Quentin Schwarz

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: [thorsten.gompper@kath-hilzingen.de](mailto:thorsten.gompper@kath-hilzingen.de).

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.  
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:** Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90, E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)  
Geschäftsführer: Tobias Gräser

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Für ein Rentnerhepaar suchen wir ein **kleines Haus mit Garten** bis ca. Euro 500.000,- zu kaufen.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
**Telefon 07731-98260**

Wir suchen für ein Handwerkerpaar dringend im Hegau ein **älteres, renovierungsbedürftiges Haus** zu kaufen, bis ca. € 400.000,00  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
**Telefon 07731-98260**

**Wir sind das Tor**  
Garagentor von Hörmann inkl. Antrieb, 9 Farben, 4 Größen, 42 mm dick, hohe Wärmedämmung, sehr leise  
Alle zum Preis von **949,- €**  
**Schelle** Singen-Süd [www.schelle-singen.de](http://www.schelle-singen.de)  
Der Haus-Ausstatter Industriestr. **Telefon 07731/5991-27**

**Wohnung gesucht**  
Junges, freundliches Lehrerehepaar sucht ab Juni/Juli eine Wohnung. 3-4 Zi., ca. 100 m², Balkon, Küche. Keine Raucher, keine Haustiere.  
[andreas.c.schumacher@gmail.com](mailto:andreas.c.schumacher@gmail.com)  
**Telefon 0176-53330254**

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
*Sanna Solar Finestr*  
**Gisi's Shop**  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
[www.gho.de/sauna-shop](http://www.gho.de/sauna-shop)

**Heimwerker sucht**  
renovierungsbedürftige Whg. od. Haus - auch vermietet.  
Bitte alles anbieten!  
**Telefon: 0151-72928720**

**Übergrößen** und mehr ...  
ändern - gratis - sofort  
**Frühjahr- und Sommermode**  
... und viele tolle Angebote ...  
**HILDEBRAND Moden** **Wegen Corona:**  
Anrufen und Termin vereinbaren.  
Damen-Gr. bis 64, Herren-Gr bis 86.  
**78576 Emmingen, Hauptstr. 43,**  
**+49 (0) 74 65 24 84**

**BIKESERVICE LUTZ**  
DIE FREIE RADWERKSTATT IN SINGEN  
BEI UNS WIRD SERVICE GANZ GROSS GESCHRIEBEN!  
INDUSTRIESTRAßE 15 · 78224 SINGEN · T. 07731.796 50 80

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
**Montag, 11 Uhr**

**Dachdecker Meister**  
sucht Nebenbeschäftigung.  
Dachreparaturen aller Art:  
Flachdachabdichtungen  
Dachziegelreparaturen  
uvm.  
Telefon (Mobil): 017672602030

Sie sind **Zahnmedizinische Fachangestellte** (m/w/d) und haben Lust auf die Arbeit in einer qualitätsorientierten, modernen Praxis mit wertschätzendem Betriebsklima und guten Rahmenbedingungen?  
**Wir erweitern unser Team** im Bereich der **Behandlungsassistenz** in unserer Zahnarztpraxis Dr. Loose in Rielasingen, Vollzeit/ Teilzeit.  
Weitere Informationen unter: [www.dr-loose.de/karriere](http://www.dr-loose.de/karriere)  
**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung** an: [silke.loose@dr-loose.de](mailto:silke.loose@dr-loose.de)  
Dr. med. dent. Loose | Albert-ten-Brink-Str. 2 | 78239 Rielasingen

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK  
Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Familienbetrieb seit über 50 Jahren  
**KERSCHBAUMER**  
Heizung Bäder Notdienst  
Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service für alles rund um das Thema Heizung und Sanitär - auch im Notfall - sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an!  
Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

**Daniela Paepke**  
Tel. 07731/187137  
[www.daheim-betret.net](http://www.daheim-betret.net)  
**DaheimBetret**  
Pflege und Betreuung  
Ab sofort betreuen wir auch wieder Kunden in Hilzingen und Riedheim!

**Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen**  
Prompt, zuverlässig und kompetent!  
**Mattmüller** **Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)**

# HEMPEL IMMOBILIEN

IHR TEAM VON  
HEMPEL IMMOBILIEN  
WÜNSCHT IHNEN UND IHRER FAMILIE  
**EIN FROHES OSTERFEST**  
ZEIT MIT- UND FÜREINANDER  
VIELE BUNTE OSTEREIER  
**SCHOKOLADE**  
SCHÖNE FEIERTAGE &  
ENTSPANNUNG

„Jeder Augenblick ist ein neuer Anfang.“  
T. S. Elliot

Um den erfolgreichen An- oder Verkauf Ihrer Immobilie reibungslos und bequem abzuwickeln, bedarf es professioneller Unterstützung.

Profitieren Sie von unseren umfangreichen Kenntnissen des Immobilienmarktes und vertrauen Sie auf unsere langjährige Erfahrung. Gerne beraten wir Sie in einem persönlichen, kostenlosen und unverbindlichen Gespräch. Gelangen Sie mit uns gemeinsam ans Ziel.

Denn es geht nicht nur um 4 Wände.  
Es geht um Ihr Zuhause!



Wir freuen uns auf Sie!



Ihr Qualitätsmakler Fabian Hempel  
Dipl. Immobilienwirt (EIA)  
Dipl. Sachverständiger (DIA)  
Certified Real Estate Asset Manager (DIA)

Hempel Immobilien • Alpenstrasse 13 • 78224 Singen • Telefon 07731 - 97 555 98 • www.immobilien-hempel.de

## VITAMINMARKT GEÖFFNET

MO - FR 8 - 19 UHR  
SA 8 - 16 UHR  
KILLWIES 9 in HILZINGEN

LEBENSMITTEL AUS NACHHALTIGER PRODUKTION.  
WIR STEHEN FÜR FRISCHE VIELFALT FÜR DEN TÄGLICHEN BEDARF UND FÜR DEN  
BESONDEREN MOMENT.



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 791 39 34  
mail@vitaminmarkt.com

Angebot: 06.04.-08.04.21

<b>Spargel weiß</b> Deutschland, Breisgau	<b>zum Tagespreis</b>
<b>Neue Kartoffeln</b> "Annabell" festkochend	<b>zum Tagespreis</b>
<b>Champignon creme</b> Deutschland	<b>100g 0,79 €</b>
<b>Walnüsse</b> Bio aus dem Hegau (auch geschält)	<b>100g 0,49 €</b>
<b>Comté</b> Bio-Hartkäse, 12 Monate gereift, (FR)	<b>100g 2,99 €</b>
<b>Bergkäse</b> Bio-Hartkäse, Tannheimer Tal, (AT)	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Grauburgunder</b> "Spargelwunder", Insel Reichenau	<b>0,75l 8,90 €</b>
<b>ORUS Primitivo Salento IGT</b> Vinosia, Apulien	<b>0,75l 8,90 €</b>



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 955 70 12  
info@feinkostundfisch.de

Angebot: 29.03.-10.04.21

<b>Biolachsfilet</b> Gezüchtet in Schottland	<b>100g 2,99 €</b>
<b>Bachforellenfilet</b> Aus der Region	<b>100g 2,69 €</b>
<b>Seelachs-Loins</b> Wildfang Island	<b>100g 2,49 €</b>
<b>Buntbarschfilet</b> Wildfang, 100% grätenfrei	<b>100g 1,89 €</b>
<b>Emder Matjes</b> Alle Sorten !!!	<b>100g 1,99 €</b>
<b>Forellenterrine</b> Sehr lecker ...	<b>100g 2,99 €</b>
<b>Räucherforellenfilet</b> Eigene Herstellung	<b>100g 2,89 €</b>
<b>Flusskrebssalat</b> Verschiedene Sorten	<b>100g 2,79 €</b>



Vorbestellung:  
Tel 0 77 31 - 922 00 60  
info@metzgerei-engler.de

Angebot: 06.04.-08.04.21

<b>Krakauer mit Kümmel</b> Herzhaft gewürzt	<b>100g 1,29 €</b>
<b>Rote / Servela</b> Frisch und knackig	<b>100g 0,99 €</b>
<b>Hausmacher Salami</b> Mild im Geschmack	<b>100g 1,79 €</b>
<b>Schweineschnitzel</b> Aus der Oberschale	<b>100g 1,19 €</b>
<b>Rinderbraten</b> Mager	<b>100g 1,39 €</b>

**Mittwochsangebot: 7. April 2021**  
**Gemischtes Hackfleisch** 100g 0,69 €  
Rind und Schwein

Liebe Kunden,  
vom 06.04. bis 13.04. ist unsere Küche wegen Umzug geschlossen.  
Nach 38 Jahren in Honstetten verlegen wir unseren Metzgerei-  
betrieb von Honstetten nach Engen-Welschingen.

WIR SUCHEN VERKÄUFER (M,W,D) FÜR DEN WOCHENMARKT IN DONAUESCHINGEN.